КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 30.11.2009
COM(2009)659 окончателен

Предложение за

# РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

**за отмяна на антидъмпинговото мито, наложено с Регламент (ЕО) № 172/2008 върху вноса на феросилиций с произход от бившата югославска република Македония**

# ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

## 1. Контекст на предложението

- **Основания и цели на предложението**

Настоящото предложение се отнася до прилагането на Регламент (ЕО) No 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 на Съвета от 21 декември 2005 г. (наричан по-долу „основният регламент“), във връзка с процедурата относно вноса на феросилиций с произход от Китайската народна република, Египет, Казахстан, бившата югославска република Македония и Русия.

- **Общ контекст**

Настоящото предложение е направено в контекста на прилагането на основния регламент и е резултат от разследване, проведено в съответствие със съществените и процедурните изисквания, посочени в основния регламент.

- **Съществуващи разпоредби в областта на предложението**

Регламент (ЕО) № 172/2008 на Съвета за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито върху вноса на феросилиций, произведен в Китайската народна република, Египет, Казахстан, бившата югославска република Македония и Русия.

- **Съгласуваност с други политики и цели на Съюза**

Не се прилага.

## 2. Консултация със заинтересованите страни и оценка на въздействието

- **Консултация със заинтересованите страни**

Заинтересованите страни, засегнати от процедурата, вече имаха възможността да защитят интересите си по време на разследването в съответствие с разпоредбите на основния регламент.

- **Събиране и използване на експертни становища**

Не бяха необходими външни експертни становища.

- **Оценка на въздействието**

Настоящото предложение е резултат от прилагането на основния регламент.

Основният регламент не предвижда извършването на обща оценка на въздействието, но съдържа изчерпателен списък на условията, които трябва да бъдат оценени.

## 3. Правни елементи на предложението

- **Обобщение на предлаганите мерки**

На 22 април 2009 г. Комисията започна частично междинно преразглеждане на антидъмпинговите мерки, приложими за вноса на феросилиций с произход от Китайската народна република, Египет, Казахстан, бившата югославска република Македония и Русия. Обхватът на разследването бе ограничен до разглеждане на дъмпинга във връзка със заявителя — Silmak Dooel Export Import. Към този производител износител понастоящем се прилага антидъмпингово мито от 5,4 %, което е също и равнището на остатъчното мито за вноса на феросилиций от бившата югославска република Македония.

При разследването не се установи наличие на дъмпинг през периода на разследване. Беше направено също така заключението, че обстоятелствата, установени през този период на разследване, са с траен характер.

Поради тази причина се предлага Съветът да приеме приложеното предложение за регламент, който следва да бъде публикуван не по-късно от 21 юли 2010 г., за да се отмени антидъмпинговото мито, приложимо за вноса на феросилиций от бившата югославска република Македония.

- **Правно основание**

Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 на Съвета от 21 декември 2005 г.

- **Принцип на субсидиарност**

Предложението попада в обхвата на изключителната компетентност на Общността. Следователно принципът на субсидиарност не се прилага.

- **Принцип на пропорционалност**

Настоящото предложение е в съответствие с принципа на пропорционалност поради следната причина:

Формата на действието е описана в горепосочения основен регламент и не оставя възможност за решение на национално равнище. Не е необходимо да се посочва как финансовата и административната тежест върху Общността, националните правителства, регионалните и местните власти, икономическите оператори и гражданите е сведена до минимум и е пропорционална на целта на предложението.

- **Избор на инструменти**

Предложен инструмент: регламент.

Други средства не биха били подходящи, тъй като основният регламент не предвижда други средства.

## 4. Отражение върху бюджета

Предложението няма отражение върху бюджета на Общността.

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА**

**за отмяна на антидъмпинговото мито, наложено с Регламент (ЕО) № 172/2008 върху вноса на феросилиций с произход от бившата югославска република Македония**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност[1] (наричан по-долу „основният регламент“), и по-специално член 11, параграфи 3 и 6 от него,

като взе предвид предложението, внесено от Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

## 1. ПРОЦЕДУРА

### 1.1. Съществуващи мерки

(1) С Регламент (ЕО) № 172/2008[2] (наричан по-долу „първоначалният регламент“) Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на феросилиций (наричан по-долу „FeSi“) с произход от Китайската народна република, Египет, Казахстан, бившата югославска република Македония и Русия. Мерките се състоят от адвалорни мита в диапазона от 5,4 % до 33,9 % в зависимост от страната на произход, с изключение на четири дружества, които са изрично посочени в първоначалния регламент и за които се прилагат индивидуални митнически ставки.

### 1.2. Искане за преразглеждане

(2) След налагането на окончателните мерки Комисията получи искане за частично междинно преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент (наричано по-долу „междинното преразглеждане“). Искането, което е

[1] ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1.
[2] ОВ L 55, 28.2.2008 г., стр. 6.

ограничено до разглеждане на дъмпинга, бе подадено от производител износител от бившата югославска република Македония, а именно Silmak Dooel Export Import (наричан по-долу „заявителят“ или „Silmak“). Заявителят оказа съдействие в разследването, при което се стигна до констатациите и заключенията, които са изложени в първоначалния регламент (наричано по-долу „първоначалното разследване“). Антидъмпинговото мито, приложимо към заявителя, който е единственият известен производител износител на разглеждания продукт с произход от бившата югославска република Македония, е 5,4 %.

(3) В искането си за междинно преразглеждане заявителят изтъкна, че при сравнение на неговата конструирана нормална стойност и експортните му цени за Общността се установява, че дъмпинговият марж е значително по-нисък от настоящото равнище на мярката. Поради тази причина дружеството твърди, че запазването на мярката на нейното настоящо равнище повече не е необходимо за компенсиране на дъмпинга.

### 1.3. Започване на частично междинно преразглеждане

(4) Като установи, след консултации с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно доказателства, които обосновават започването на междинно преразглеждане, Комисията реши да започне частично междинно преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент, чийто обхват да бъде ограничен до разглеждане на дъмпинга във връзка със Silmak. На 22 април 2009 г. Комисията публикува известие в *Официален вестник на Европейския съюз*[3] и започна разследване.

### 1.4. Разглеждан продукт и сходен продукт

(5) Разглежданият продукт по междинното преразглеждане е същият като този в първоначалното разследване, а именно феросплав с тегловно съдържание от повече от 8 % и по-малко от 96 % силиций и най-малко 4 % желязо. FeSi се произвежда в електродъгови пещи чрез редукция на кварца посредством съдържащи въглерод продукти. Продуктът се използва основно като редуктор и легиращ елемент в черната металургия. FeSi се продава под формата на буци, зърна или прах и е с различно качество в зависимост от съдържанието на силиций и примеси (например алуминий). Счита се, че FeSi със съдържание на силиций от най-малко 70 % е с висока чистота, този със съдържание на силиций, което е по-голямо от 55 %, но по-малко от 70 % — със средна чистота, а този със съдържание на силиций под 55 % — с ниска чистота. Разглежданият продукт понастоящем се класира в кодове по КН 7202 21 00, 7202 29 10 и 7202 29 90.

(6) Произвежданият и продаван в бившата югославска република Македония продукт и този, който е изнасян за Общността, имат еднакви основни физически, технически и химически характеристики и видове употреба и поради тази причина се считат за сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

---

[3] ОВ C 93, 22.4.2009 г., стр. 22.

### 1.5. Засегнати страни

(7) Комисията уведоми официално производството на Общността, заявителя и органите на страната износител за започването на междинното преразглеждане. На заинтересованите страни беше предоставена възможността да изложат писмено становищата си и да поискат изслушване в рамките на срока, посочен в известието за започване на преразглеждането. Бяха изслушани всички заинтересовани страни, които поискаха и доказаха, че са налице основания да бъдат изслушани.

(8) Комисията изпрати въпросник на заявителя и получи отговор в рамките на определения за целта срок. Също така тя потърси и провери всички сведения, които счете за необходими за определяне на дъмпинга, и направи проверка на място в помещенията на заявителя:

– Silmak Dooel Export-Import, Jegunovice, бивша югославска република Македония.

### 1.6. Период на разследване

(9) Разследването на дъмпинга обхвана периода от 1 януари 2008 г. до 31 декември 2008 г. (наричан по-долу „период на разследване“ или „ПР“).

## 2. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

### 2.1. Нормална стойност

(10) Съгласно член 2, параграф 2 от основния регламент Комисията най-напред провери дали продажбите на сходния продукт, реализирани на вътрешния пазар от страна на заявителя към независими клиенти, са били представителни, т.е. дали общият обем на тези продажби е бил равен на най-малко 5 % от общия обем на съответстващите експортни продажби за Общността.

(11) Тъй като при разследването се установи, че не е имало представителни продажби на сходния продукт, реализирани на вътрешния пазар в бившата югославска република Македония, се наложи да бъде конструирана нормалната стойност. В съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент нормалната стойност беше конструирана, като към разходите за производство на изнасяните видове продукт беше добавена разумна сума за разходите за реализация, общите и административните разходи (наричани по-долу „РРОАР“) и разумен марж на печалбата.

(12) За да се установи дали РРОАР на заявителя и маржът на печалбата, която той е реализирал при продажбите на сходния продукт в рамките на вътрешния пазар, биха могли да бъдат използвани, Комисията последователно разгледа дали е имало каквито и да е продажби на вътрешния пазар на FeSi през ПР, които биха могли да се считат за извършени при обичайни търговски условия съгласно член 2, параграф 4 от основния регламент. Беше установено, че дружеството е имало

малко рентабилни транзакции на вътрешния пазар през ПР, които са съответствали на много малки количества. Дружеството изтъкна, че тези транзакции са били във връзка с пробни видове продукт, поради което не може да се счита, че са били извършени при обичайни търговски условия. Твърдението бе разгледано и прието.

(13) Въз основа на горния анализ бе направено заключението, че заявителят не е извършил никакви продажби на сходния продукт в рамките на вътрешния пазар при обичайни търговски условия през ПР. Поради това и съгласно член 2, параграф 6, буква в) бе счетено за обосновано при конструирането на нормалната стойност да се следва същият метод като този, който бе приложен в първоначалното разследване. Вследствие на това и поради факта, че египетските производители имат сходни структури на производство и продажби, техните среднопретеглени РРОАР при първоначалното разследване бяха добавени към разходите за производство на заявителя, както и марж на печалба от 5 %, която бе счетена за разумна печалба за този вид стоков пазар.

### 2.2. Експортна цена

(14) Тъй като всички експортни продажби на заявителя за Общността са били извършени пряко на независими клиенти, експортните цени бяха формирани на основата на реално платените или дължими цени за разглеждания продукт съгласно член 2, параграф 8 от основния регламент.

### 2.3. Сравнение

(15) Сравнението между среднопретеглената нормална стойност и среднопретеглената експортна цена беше извършено на базата на цена франко завода и на едно и също ниво на търговия. За да се гарантира обективно сравнение между нормалната стойност и експортната цена, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент бяха взети предвид разликите във факторите, за които беше доказано, че се отразяват върху цените и съпоставимостта им. За целта, когато беше приложимо и обосновано, бяха направени корекции за разходите за навло и застраховка, обработка, опаковане и допълнителните разходи, финансовите разходи, банковите такси и платените от заявителя антидъмпингови мита.

### 2.4. Дъмпингов марж

(16) Както е предвидено в член 2, параграф 11 от основния регламент, среднопретеглената нормална стойност по видове беше сравнена със среднопретеглената експортна цена за съответния вид на разглеждания продукт. При сравнението не се установи наличието на дъмпинг.

## 3. ТРАЕН ХАРАКТЕР НА ПРОМЯНАТА В ОБСТОЯТЕЛСТВАТА

(17) Съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент беше проучено също така дали има основание промяната в обстоятелствата да бъде считана за трайна.

(18) В това отношение при разследването се установи, че Silmak е положил значителни усилия, за да промени структурата на производството си в посока на видове продукти от по-висок клас (със съдържание на силиций от 75 % или повече), в резултат на което се е стигнало до увеличение на експортните му цени, което като средна стойност е било по-високо от увеличението на разходите му.

(19) Заявителят оказа пълно съдействие в междинното преразглеждане и събраните и проверените данни позволиха да се установи дъмпингов марж, базиран на неговите данни, включително индивидуалните експортни цени за Общността. Резултатът от това изчисление показва, че запазването на мярката на настоящото равнище повече не е обосновано.

(20) Получените и проверените доказателства по време на разследването също показаха, че промените в структурата на производство на заявителя могат да бъдат считани за трайни. По време на разследването не се установиха други аспекти, които биха довели до различни изводи. Поради това бе счетено, че няма вероятност обстоятелствата, довели до започване на това междинно преразглеждане, да се променят в близко бъдеще по начин, който да се отрази на констатациите, направени по време на междинното преразглеждане. Поради тази причина се направи заключението, че промяната в обстоятелствата е с траен характер.

## 4. АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

(21) Трябва да се отбележи, че при сравнението на данните за износа на заявителя с данните на Евростат се установи, че количеството разглеждан продукт, изнесено от дружеството през ПР, е съответствало на общото количество на разглеждания продукт, внесено в Общността от бившата югославска република Македония през същия период.

(22) Като се имат предвид резултатите от разследването в рамките на преразглеждането, се смята за целесъобразно да се отмени антидъмпинговото мито, приложимо за вноса на разглеждания продукт с произход от бившата югославска република Македония.

(23) Заинтересованите страни бяха информирани за съществените факти и съображения, на базата на които се възнамеряваше да се препоръча отмяна на мярката, наложена с Регламент (ЕО) № 172/2008 на Съвета върху вноса на разглеждания продукт с произход от бившата югославска република Македония, и им беше предоставена възможност да представят становищата си, но такива не бяха получени,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член единствен*

Започнатото съгласно член 11, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 384/96 частично междинно преразглеждане на антидъмпинговите мерки, приложими за вноса на феросилиций, който понастоящем се класира в кодове по КН 7202 21 00, 7202 29 10 и 7202 29 90, с произход от бившата югославска република Македония, се приключва и действащата мярка по отношение на вноса с произход от тази страна се отменя.

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на […].

*За Съвета*
*Председател*
*[...]*